

Как казаки ворота пирогами запирали

Богатство и бедность в языке донского казачества

Яркий и образный язык казаков дает замечательную возможность узнать, каким было отношение казачества к двум, пожалуй, самым главным жизненным испытаниям – бедности и богатству.

В одних случаях мы видим сочувствие и сожаление к бедняку («жить в одном кресте», то есть ничего не иметь, нищенствовать, «есть чужое горе с хлебом» - голодать, бедствовать, «и лыка не с чего сплесть» - быть неимущим), а в других - явно выраженную иронию, порою граничащую с насмешкой («задушиться нечем» - о полной нищете, «кормить вшей (клопов)» жить бедно и скудно, «мотня редка» - о неимущем человеке, «мыши в амбаре подохли» - о голодном существовании).

Образ богатства и сытой жизни запечатлелся, например, в таких казачьих выражениях: «жить на ласковом хлебе», «возрастать на сахарах», «жить пан королю» и так далее. Народная мудрость подчеркивала, что богатому человеку во всем сопутствует удача: «золотая волна с-под углов бьёт», «золотой угол отвалился; и котится и родится». В фольклоре также дается оценка ситуации, когда бедный человек неожиданно стал богатым: «быть в щетине, стать в пуху», «ветер в зад», «набить кубышку», «черти яйца несут». Если кто-либо настойчиво «пробивается в богатые» - такое стремление порицается: «возом возить», «грести под себя», «золотить ручки у дверей».

Богатый человек избалован, изнежен, занимается пустой тратой времени: «жить в свое пузо», «жить в свой желудок», «живот распирает», «жить куркулями».

Богатый всегда заносчив: «Не достанешь палкой шапки», «не достанешь рога палкой».

Первоначально казаки вовсе не имели никакого имущества, все их состояние укладывалось в походную сумку – тороку. Казачий круг запрещал казакам обзаводиться хозяйством и постоянным жильем, отсюда и такое настороженное отношение к достатку и богатству, запечатленное в казачьем диалекте.

«Жить на ласковом хлебе» - это яркое выражение означало беспечную и сытую жизнь. Хлеб в славянской культуре всегда был символом жизни, достатка, добрых и близких отношений (сравните: «есть хлебушко обдутый», то есть жить в полном достатке, «скиба отрезана от хлеба» - если кто-либо – обычно сын или дочь – отделены от родительской семьи, «делить кусок хлеба» - быть в дружеских отношениях, делить горе и радость пополам). Поэтому уже сам факт наличия в доме хлеба являлся показателем материального благополучия. Если же хлеб еще и “ласковый”, то есть в достаточном количестве, предлагаемый от души и в любое время, он становится символом обеспеченной, беззаботной жизни, которая не сводится только к сытости, но и вбирает в себя понятия добрых отношений, бережного внимания, нежно-

сти и заботы. Поэтому тот, кому довелось жить на «ласковом хлебе», – поистине счастливый человек, окруженный любовью и пониманием. Близко по смыслу и казачье выражение «возрастать на сахарах», то есть жить беспечно и в достатке.

Жизнь бедного человека сопряжена со множеством трудностей и лишений, поэтому традиционно в русской культуре бедность ассоциируется с горьким вкусом (сравните, у Владимира Даля: «про горького Егорку поют и песню горьку», «жить горько, да и умереть не сладко», «чужой хлеб горек», «у горькой беды нет сладкой еды»).

Нищете и голоду – всему, что ассоциируется с понятием “горькая жизнь”, противопоставляется жизнь обеспеченная – “сладкая”. Поэтому именно сахар – самый «сладкий» атрибут благополучия, материально не доступный бедняку, – и выступает символом богатой жизни.

«Возрастать на сахарах» – значит иметь не просто материальный достаток и недоступные для многих сладости, но и получать от жизни полное удовольствие, ни в чем не зная отказа.

«Запирать ворота пирогами» - жить богато и зажиточно. Обычно пирогами в донских краях называют любой хлеб из кислого теста. Но нередко пирог – это праздничное блюдо (с начинкой из мяса, грибов, ягод, капусты и яиц, творога и т. д. – чиненый пирог – или без начинки из сдобного теста), приготовленное из белой муки. В старину такие пироги были на столе простого казака не частым блюдом, их готовили на именины, свадьбу, годовые церковные праздники. Пирог как атрибут праздничного стола в русской культуре нередко противопоставлялся хлебу – ежедневному выпечному изделию из ржаной муки (Вспомним, у Владимира Даля: «ешь пироги, а хлеб вперед береги», «пирог дошел, так хлеб пошел, а хлеб дошел, так по миру пошел», «был бы хлеб, а пирог даром», «пирога ждать – не евши спать», «ешь хлеб, коли пирога нет». «лучше хлеб с водой, чем пирог с бедой» и др.). Пироги (чиненые, сдобные) как ежедневное блюдо – признак особой роскоши.

«Черти яйца несут» - выражение, означающее особую удачу, везение. Все представления казаков о чертях сводятся к поведению, противоречащему человеческим нормам («чёрт дернул», «чёрт догадал», «чёртов брат»)- хулиган, безобразник, «чёртова кодла» - сброд, сомнительная компания). Мифическая ситуация, запечатленная выражением «черти яйца несут», усугубляется еще и тем, что нечисть не просто помогает кому-либо разбогатеть, но и сама идет в услужение к богачу, превращаясь из демонического неугомонного существа в некое подобие безропотной домашней птицы, приносящей дополнительную прибыль хозяину.

«Быть в щетине, стать в пуху» - значит внезапно разбогатеть. Образ бедного существования ассоциирован в сознании казаков с неприглядным, грубым внешним покровом – щетиной. Поменять «щетину на пух» – получить большие преимущества в жизни, достичь личного комфорта.

На Руси общественное мнение всегда осуждало лентяев, отсюда, возможно, и та ироническая оценка бедности, которая запечатлена в казачьем фольклоре. С другой стороны, русскому народу в целом и казакам в частности, всегда было свойственно умение с иронией относиться к любым жизненным трудностям, в том числе и к бедности.